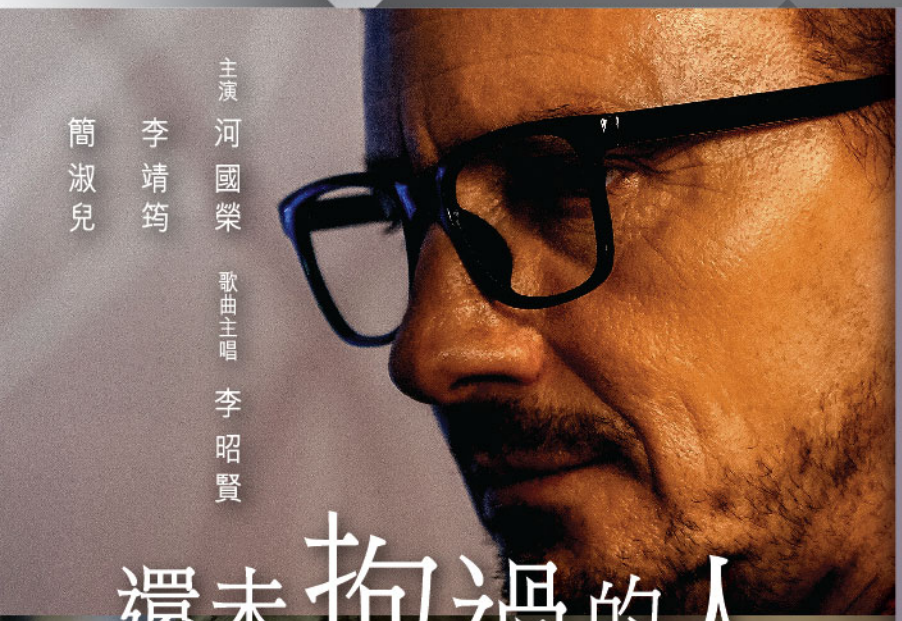
四月至六月 Apr-Jun | 2018

合和中心季刊

HOPEWELL Centre Bulletin



主演 河國榮 李靖筠 簡淑兒

歌曲主唱 李昭賢

# 《還未抱過的人》

人生是一趟短暫旅程。在拼命追趕自己人生目標的時候，往往我們卻會忽略了一些一直在我們身邊默默支持和鼓勵我們的人。愛在當下，不妨花一分鐘去擁抱愛你的和你愛的人，讓他們知道你是感受到，並且衷心感謝他們的支持。

合和實業特別呈獻《還未抱過的人》微電影，請來河國榮、簡淑兒和李靖筠細緻演繹追夢者因為執著，而錯過了擁抱和答謝支持者的無奈和遺憾。

Life is a short. While we are attempting to achieve different goals in life, it is often that we take no notice of those who have been encouraging us by our side. Love in the moment, take a minute to hug and embrace the people who love you and those you love. Let them know that you sincerely cherish their long-standing support.

Hopewell Holdings Limited specially presents you the micro film, ***Not Yet Hugged***. Starring Gregory Charles Rivers, Jessica Kan and Gladys Li, the film demonstrated the regrets and helplessness of dream chaser, who lost the opportunity to express their heartfelt gratitude to their supporters.

**現已上映，立即觀賞**

***Now on Screen! Enjoy!***

現於 theeastwanchai 感動獻映

# 12 NOON

FIT FOODS TO GO
COLD-PRESSED JUICE

主張清新、自然的12 NOON提供鮮榨排毒果汁及一系列綠色素食之選，在鬧市之中為崇尚健康的你帶來滋味營養的新選擇。

Advocating natural freshness, 12 NOON provides you various choices of cold pressed juice together with a series of vegie meals to let you enjoy a break from this busy city.

The East Club會員於12 Noon購買任何主食及冷壓果汁，凡出示會員卡或The East電子會員卡頁面即可尊享9折優惠！

The East Club members can now enjoy an exclusive 10% off discount on our main dishes and juice items upon the presentation of The East Club membership card or electronic member card interface in The East App!

theEast Available on the App Store GET IT ON Google play

12 NOON
FIT FOODS TO GO
COLD-PRESSED JUICE

合和中心 Hopewell Centre, 3/F, Shop 310B

2819 8237

條款及細則 Terms and Conditions :

1. 此優惠有效期由即日至2018年12月31日。
   This offer is valid from now until 31 December 2018.
2. 會員必須於結帳前出示The East會員卡以享用此優惠。
   Members are required to present The East Club Membership Card to enjoy this offer.
3. 此優惠不可轉讓予他人，亦不可兌換現金及其他產品，以及不可與其他優惠或折扣同時使用。
   This offer is not transferable and cannot be redeemed for cash or other products, nor used in conjunction with other promotional offers or discounts.
4. 此優惠詳情及條款如有更改，The East及有關商戶恕不另行通知會員。
   The East Club and the participating merchant will not notify members separately of any change of the offers and the terms and conditions.
5. The East Club對於有關商戶提供的貨品及服務概不負責。
   The East Club shall not be responsible or liable for the goods and services provided by the participating merchant.
6. 如有任何爭議，合和物業代理有限公司及有關商戶保留最終決定權。
   In case of any disputes, Hopewell Real Estate Agency Limited and the participating merchant reserve the right to make the final decision.

MUJI 無印良品 Café&Meal MUJI

合和中心 Shop 5B, G/F, Hopewell Centre

3971 3210

採用原產地季節食材，以簡單的料理方法帶出食材原味，烹調天然健康的料理，貫徹「素の食」的飲食概念。

Sourcing a wide range selection of seasonal ingredients, Café&Meal MUJI brings out the original taste in nature by hearty recipes to enrich the flavor. Let us enjoy the natural and health in-season flavor at Café&Meal MUJI.

## Found DELI 沖繩家庭料理

透過Found DELI企劃，Café&Meal MUJI的廚師踏足沖繩，探訪當地家庭冰箱其學習地道的烹調方法，將人們在日常生活中所累積的智慧，以及大自然所惠賜的食材原味，融入於Café&Meal MUJI的食譜之中，讓你品嘗沖繩獨有的飲食文化所帶來之美味。

Through Found DELI, Café&Meal MUJI chefs visited Okinawa and learnt different cooking methods and skills from local families, bringing their wisdom accumulated in daily life and original tastes of in-season ingredients to the menu of Café&Meal MUJI for you to enjoy the enchanting flavors of Okinawan cuisine.

Beijing home

北京老家

Beijing cuisine

合和中心 Shop 704, 7/F, Hopewell Centre

2811 2996

## 北京老家，你的中式宴會專家
## Your banquet specialist - Beijing Home

- 以「古城風味」主題呈獻，帶你穿越時空回到老北京，享受古城情懷的北京官府菜
- 4000尺無柱式的場地設計適合各種私人派對或企業活動，可容納200位賓客的晚宴及雞尾酒會
- Under the theme of 'the charisma of the old city', Beijing Home takes you to a time travel that fills with the local nostalgia and genuine taste of the old Beijing
- 4000-square-feet column-free banquet hall for all-kinds of private parties or business events, capable for banquet or cocktail party of 200 guests

合和物業代理有限公司
HOPEWELL REAL ESTATE AGENCY LIMITED

合和實業有限公司全資附屬機構 A Wholly Owned Subsidiary of Hopewell Holdings Ltd.

灣仔皇后大道東183號合和中心63樓
63/F, Hopewell Centre, 183 Queen's Road East, Wan Chai, Hong Kong

租務查詢 Leasing Enquiries:
有關寫字樓 Office: 2863 4223 / 2863 4293
電郵 Email: leasing@hopewellcentre.com

有關零售商舖 Retail: 2863 4284 / 2863 4306
傳真 Fax: 2866 1034

四月至六月 Apr-Jun | 2018

# the East Queen's Road East

Bulletin

## 《還未抱過的人》

每個人都懂得發夢，但並不是每個人都可以將夢變成夢想。實現夢想，要懂得把握機會和際遇，更需要一個永遠支持你的舞臺。

由一位過著朝九晚六生活的行政人員，到成為Live Hous歌手。再從演繹微電影的jingle，到主唱完整版歌曲及拍攝MV。Clara李昭賢用自身經歷告訴大家，相信人生際遇，把握每個機會，你終有機會遇上一個像1563 at the East 的舞臺，讓你發光發亮，實踐夢想。

Everybody has a dream. However, not everyone can turn their dream into reality. In order to achieve your goal, it is crucial to grabs the opportunity when it is available. It is even more essential to be able to find a stage that will always support and back you up.

From working daily in the office as an ordinary executive to becoming the Live House singer at 1563 at the East; from recording the jingle of a micro film, to publishing her very first own song and music video to the public. Clara Lee used her own story to reveal the importance of believing in fortune and treasuring every opportunity. It is believed that one day, we will all be able to find a platform similar to 1563 at the East, allowing us to shine and to realize our dream.

**現已上映**
**立即觀賞**

***Now on Screen!***
***Enjoy!***

花開鳥鳴
Be Always Blooming

the East
Queen's Road East

# 戊戌狗年新春醒獅賀新歲

戊戌狗年The East新春醒獅巡遊已經完滿舉行。精彩熱鬧的舞獅表演為市民大眾及各商戶送上新春祝福，祝願大家新一年身體健康、和氣生財、生意興隆、事事順利！

The Chinese New Year Lion Dance of the Year of Dog has been successfully held. The lively performance of the Lion Dance has brought a lot of blessings to our tenants as well as the general public, wishing everyone a wonderful year ahead with Health, Wealth, and Prosperity!

# green common

COMMON GOOD COMMON SENSE

2/F, QRE Plaza
3586 1968

Green Common再次「顛覆味覺」，以 Food 2.0 入饌，研發出兩款港人至愛、茶餐廳的經典美食變成素食。兩道純素新菜式「改邪歸正西多士」及「未來蛋牛治」，不單造型吸引，也滋味十足，而且絕無動物成分，膽固醇、飽和脂肪含量也大大減少。每一口都是經典港式風味，兩道現已推出，為素食注入新意。

Echoing the applause from the recent launch of the Just Scramble dishes, Green Common team continues to experiment food 2.0 by reinventing two local "Cha-kee" dishes to vegan version, namely **JUST Unevil** and **JUST Hongkie**. They look the same as traditional one but taste better, contain no animal ingredients, less cholesterol and saturated fats. Every bite gives you the real taste of classic Hong Kong flavor. They are now available in store, bringing merit to the vegan as well as the flexitarian.

**JUST Unevil**
改邪歸正西多士

**JUST Hongkie**
未來蛋牛治

# PRET

ORGANIC COFFEE ★ NATURAL FOOD ★

Shop 1, G/F, GARDENEast
2784 6498

Pret A Manger推出全新純素熱飲，抹茶和椰子口味特飲暖意滿載，加上新款早餐三文治和英國直送糕點，為客人帶來耳目一新的選擇。此外，Pret咖啡師將隨機挑選5,000名顧客，在外賣咖啡杯套上寫上「Make Someone Smile」的特別版杯套，鼓勵他們將杯套轉贈朋友、同事甚至是陌生人，憑杯套到Pret兌換免費有機咖啡或香茶。

New vegan hot drinks, such as Matcha and Coconut are now available in Pret A Manger, alongside with the new indulgent breakfast sandwiches and sweet treats. Meanwhile, Pret is introducing a 'Make Someone Smile' campaign, in which the Barista will choose 5,000 customers at random and give a special sleeve on their takeaway coffee. These customers are, in turn, encouraged to pass the sleeve onto somebody else - a friend, a colleague, or even a complete stranger - who can then redeem it for a free coffee or tea.

**Vegan Hot Drink**
純素熱飲

**Sausage & Egg Brioche**
英國香腸雞蛋法式軟包

**"Make Someone Smile" Campaign**

三車共享
14 hrs Free Parking* For 3 Cars
小時免費泊車
*免費泊車受條款約束 • Terms & Conditions apply.

www.theeast.com.hk
Available on the App Store | Google play | theeastwanchai

顧客服務熱線 Customer Services Hotline 2527 7292